

YEGÂH ÂYÎN-İ ŞERÎFİ

RAUF YEKTÂ BEY
(27.3.1871 - 8.1.1935)

İlk Mukābelesi:
Yenikapı Dergâhı, 6. 8. 1923

YEGÂH PEŞREVİ

Devr-i kebîr

RAUF YEKTA BEY

Handwritten musical score for a piece titled "HANE". The score is written on 11 staves in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Turkish and are written below the staves. The score includes a 3-measure rest at the beginning, followed by the lyrics "2. HANE" and "2. HANE'YE" on the fourth staff, and "3. HANE" and "3. HANE'YE" on the eighth staff. The piece concludes with the lyrics "BAŞ'A" and "KARAR" on the eleventh staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

28
4

3

2. HANE

2. HANE'YE

3. HANE

3. HANE'YE

BAŞ'A

KARAR

74

YEGÂH ÂYİN-İ ŞERÎFİ

BİRİNCİ SELÂM

RAUF YEKTA BEY

Düyek

(d=80)

(Ağır)

EY NÂ Yİ HOŞ NE VÂ
Â TEŞ FÜ TÂ Dİ DER

Yİ Kİ DİL DÂ RÜ DİL HOŞİ (.... saz) YÂ Rİ HEY SUL
NE YÜ Â LEM Gİ RİF Tİ DÜD " " " "

- TÂ Nİ MEN - HEY Yİ HEY HÜN - KÂ Rİ MEN (... saz ...)
" " " " " " " "

DEM . . . MÎ . . . Dİ Hİ TÜ GER . . . MÜ DE MÎ- SER
Zİ- RÂ Nİ DÂ Yİ AŞ KI Zİ NEY HES

Dİ. MÎ - KE Şİ (..... saz) YÂ Rİ HEY SUL - TÂ - Nİ MEN
Tİ Â TE Şİ " " " " " " "

1 (BAŞ'A) 2
- HEY - Yİ HEY HÜN KÂ- Rİ MEN (... saz) - KÂ - Rİ MEN (... saz ...)
" " " " " " "

BÜ YİS Tİ DER DE MÎ TÜ Zİ TEB RÎ-

Zİ LÂ- CE REM (.... saz) YÂ.. Rİ HEY SUL . . TÂ- Nİ MEN

HEY . Yİ HEY HÜN . . . KÂ - Rİ MEN (... saz...) BES . . . DİL . . .



Yegâh Âyîn-i Şerîf'inin devamı (s:2)

Kİ MÎ NÜ VÂ - - - - ZÎ - EZ HÜS NÜ EZ KE Şİ (... saz ...

....) YÂ - RÎ HEY SUL TÂ - NI MEN HEY Yİ HEY HÜN

- KÂ - Rİ MEN (... saz --) EN DER Dİ Lİ HER KES KİEZİN

AŞ - Kİ E SER NİST (... saz ...) TÜ EB RÎ BERÛ - -

KES - Kİ BE CÜZ HAS - Mİ KA MER NİST (... saz ...)

DER SÛ - RE Tİ HER KES - Kİ EZ ÂN - - - REN Gİ NE DÎ

DÎ (... saz ...) MÎ DÂN TÜ BE TAH - Kİ - Kİ Kİ EZ

CİN Sİ BEŞER NİST (... saz ...) EZ ÂN - RÛ ZÎ -

Kİ YÂ - - RÎ - MEN - HA YÂ - - LEŞ - KER Dİ MİH . . MÂ - NEM

BE SÂ - ŞÂ - DÎ VÜ İŞ RET HÂ ME YÂ - - NI - DÎL .



Yegâh Âyîn-i Şerîfi'nin devâmı (s:3)



Kİ MİH MÂ NEM . - BE ZEV . Kİ AŞ KI RUH SÂ REŞ

Zİ LEB HÂ YÎ ŞE KER - BÂ REŞ . ÇÜN ÂN- Â - ŞÜF - -

TE VÜ MES TEM Kİ SER - EZ - PÂ - NE MÎ DÂ NEM

ÂH YÂR - - YÂR . YÂR - YÜ RE - ĞİM

YÂR - YÂR - YÜ RE ĞİM DEL - Cİ ĞE - RİM -

- GÖR - Kİ NE LER VAR YÂ- RE HA - BER

VAR (- - - - saz - - - -) MER - DÂ . NI RÂ- HI AŞ .

. . . . Kİ KA DEM BÎ . . Rİ YÂ- ZE NEND (- - - - saz - - - -) HEY HEY

HEY CÂ - NI MEN VÉR . DEM ZE NEN Dİ EZ -



Yegâh Âyîn-i Şerîfî'nin devâmı (s:4)

... RE Hİ SID KU SA FÂ. ZE NEND (... saz...) HEY HEY

HEY CÂ - NI MEN (... saz...) DER ... BÎ ... NE VÂ. Yİ EH ...

... Lİ ME Â - NÎ ... ÇÜ BÜL - BÜ LÂN (... saz...) HEY ... HEY ...

HEY CÂ NI MEN DER HER NE FES - BE SÂ.

... Zİ HÜ NER. SÂD - NE VÂ - ZE NEND (... saz...) HEY ... HEY ...

HEY CÂ - NI MEN ... DÜ ... DÎ ... DE BÂZ . (1) KÜN ...

... ÇÜ NEY, EN DER HE VÂ - Yİ DOST TÂ ... RÛ ...

ŞE NET ŞE VED Kİ DE MÎ DİL KÜ CÂ - - ZE NEND (... saz...)

HEY HEY HEY CÂ - - NI -

EVFER DOĞRUDAN
2. SELÂM'A
GEÇİLİR



İKİNCİ SELÂM

EVFER

(♩=72)

4

MEN SUL TÂ NI - ME NÎ
ÂH DER MEN BÎ DE MÎ

ÂH SUL TÂ NI ME NÎ
ÂH MEN ZÎN DE ŞE VEM

ÂH EN DER DÎ - LÜ CAN
ÂH YEK CÂN ÇÎ - ŞE VED

CÂN VED Î MÂ - NI - ME NÎ
VED SÂD CÂ - NI - ME NÎ

ÂH. Î MÂ NÎ - - - - - ME NÎ

"terennüm"

1

2

1 2

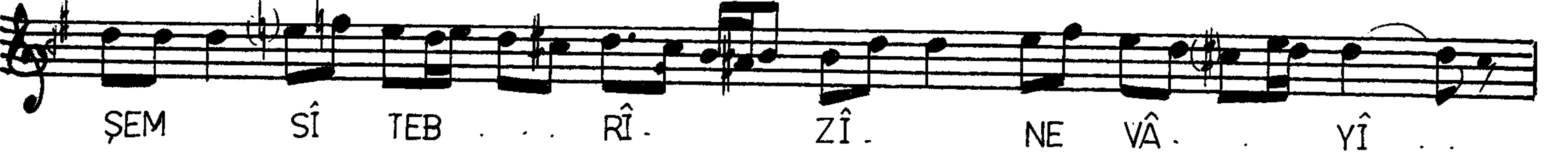
3. SELÂM'A



ÜÇÜNCÜ SELÂM

Devr-i kebîr

(d=56)



Yürük Semâ'ye

($P = 120$)

EY KĪHE ZÂR Ā FE RĪN (--- saz ---) BU NÍ CE SUL TÂN_O LUR -
HER KĪBU GÜN VE LE DE Î NANU BEN YÜZ SÜ RE

(---- saZ ----) KU LI O LAN KĬ Şİ LER CÂ NIM HUS RE VÜ HÂ
YOK SUL Ĭ SE BÂ Y O LUR CÂ NIM BÂ Y Ĭ SE SUL

KĀN_0 LUR - - - - - HUS RE VŪ HĀ KĀN_0 LUR - - - - - (... saz - - -)
TĀN_0 LUR BĀY Ī SE SUL TĀN_0 LUR

LUR (terennüm... ..)

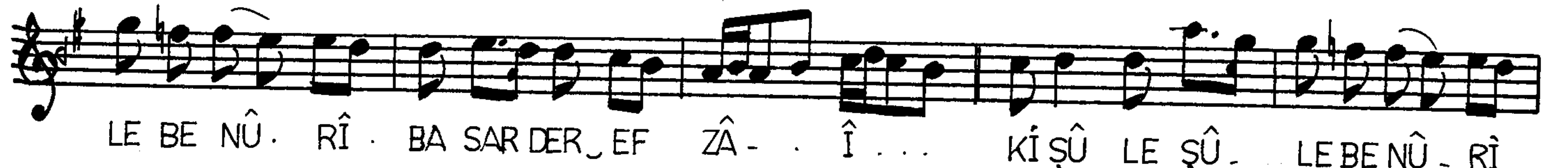
Ā ME DE EM KĪ SER NĪ HEM AŞ KI TŪ RĀ BE SER BE REM YÂR

YÂR (... saz...) GER TÜ Bİ GÜ YEM . Kİ Nİ NEY Şİ KE NEM ŞE KER BE REM

YÂR YÂR (. . . saz . .) GER TÛ BÎ GÛ . YEM - KÎ NÎ NEY ŞÎ KE NEM

ŞE KER BEREM YÂR - - - - - YÂR (... saz ...) BÂ Dİ SA BÂ SE LÂ MI MÂ

CÂ Nİ Bİ ŞEM SÜ DİN RESÂN YÂR - - - - - YÂR (--- saz---) K'EZ NA ZA RI .





4. SELÂM'A

EVFER'E

DÖRDÜNCÜ SELÂM

Eyfer
(♩=72)

MEN - - - - - SUL - TÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -
ÂH - - - - - DER - MEN - - - - - BÎ - - - - - DE MÎ - - - - -

AH - - - - - SUL - TÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -
AH - - - - - MEN - ZİN - - - - - DE - - - - - ŞE VEM - - - - -

AH - - - - - EN - DER - - - - - DÎ - - - - - LÜ CÂN - - - - -
AH - - - - - YEK - CÂN - - - - - ÇÎ - - - - - ŞE VED - - - - -

CÂN - - - - - Î - MÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -
VED - - - - - SÂD - CÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -

ÂH - - - - - Î - MÂ - - - - - NI - - - - - ME NÎ - - - - -

NOT : Bu Âyîn-i Şerif bestekâr'ın
el yazısından düzenlenmiştir...

13-15. Kasım. 2014

Zeki ATKOŞAR

SON PEŞREV *

Düyek



SON YÜRÜK SEMÂÎ

Yürük semâî



* NOT : Baş Peşrev'in I.Hânesi, tavrı olarak, Velveleli Düyek şeklinde icrâ edilir....

YEGÂH ÂYÎN-İ ŞERÎFÎ'NİN NUTK-I ŞERÎFÎ VE MEÂLÎ

BİRİNCİ SELÂM

Ey nây-i hoş-nevây ki dil-dâr ü dil-hoşî
Dem mî dihî tü germ ü dem-i serd mî keşî
Âteş fütâd der ney ü âlem girift dûd
Zîrâ nidâ-yı aşk zi ney hest âteşî
Bûyîst der dem-i tü zi Tebrîz lâ-cerem
Bes dil ki mî nüvâzî ez hüsn ü ez keşî

Vezni: Mef'ûlû fâilâtü mefâilü fâilün [Muzâri]

Ey (insanların) sevdiği, neşeli, güzel sesli ney! Soğuk nefes alırsın ama sıcak nefes verirsin sen. Ney'e ateş düştü ve bütün âlem duman oldu; çünkü ney'deki aşk nidâsı, ateşlidir. Nefesinde mutlaka Tebriz'den bir koku var; (zira) güzelliğin ve tatlılığınla nice gönülleri okşuyorsun sen.

Ender dil-i herkes ki ez in aşk eser nîst
Tü ebr ber û keş ki be-cüz hasm-ı kamer nîst
Der sûret-i her kes ki ez an reng ne-dîdî
Mî dan tü be tahkîk ki ez cins-i beşer nîst

Vezni: Mef'ûlû mefâilü mefâilü mefâil [Hezec]

Kimin gönlünde bu aşktan iz yoksa üstüne bulut çek onun; çünkü o, ancak aya düşmandır. Kimin yüzünde o renkten (bir eser) görmezsen, yakînen bil ki o, insan cinsinden değildir.

Ez an rûzî ki yâr-i men hayâleş kerd mihmânem
Besâ şâdî vü işrethâ meyân-i dil ki mî rânem
Be zevk-i aşk-ı ruhsâreş zi lebhâ-yi şeker-bâreş
Çünan âşüfte vü mestem ki ser ez pâ ne-mî dânem

Vezni: Mefâilün mefâilün mefâilün mefâilün [Hezec]

Sevgilim, bana misafir olacağını hayal ettiği günden beri gönlümün içinde nice sevinçler (yaşamada) ve işretler sürmedeyim. Onun yanağının, şeker yağdıran dudağının aşkından, zevkinden öyle şaşkın ve sarhoşum ki başı ayaktan ayırt edemiyorum.

Merdân-ı râh-ı aşk kadem bî-riyâ zenend

V'er dem zenend ez reh-i sıdk u safâ zenend

Der bî-nevâyî ehl-i meânî çü bülbülân

Der her nefes be saz-ı hüner sad nevâ zenend

Dü dîde bâz kün çü ney ender hevâ-yı dîst

Tâ rûşenet şevd ki dem-i dil kücâ zenend

Vezni: Mef'ûlû fâilâtü mefâilü fâilât [Muzâri]

Aşk yolunun erleri, riyasız yürürler. Konuşunca, dürüstlük ve safâ üzere konuşurlar. Mana ehli olanlar, sessizdirler ama her nefeste hüner sazıyla, bülbüller gibi yüzlerce nağme çıkarırlar. Sevgilinin aşkında ney gibi iki gözünü de aç ki parlasın da “gönül nerede” diye ah çeksin.

İKİNCİ SELÂM

Sultân-ı menî sultân-ı menî

Ender dil ü can îmân-ı menî

Der men bi-demî men zinde şevem

Yek cân çi şevd sad cân-ı menî

Vezni: Fa'lün feilün fa'lün feilün [Mütedârik]

Sultânımsın, sultânımsın; cânımda, gönlümde imânımsın. Bana üflersen ben dirilirim. Bir cân da nedir? Yüz cânımsın.

ÜÇÜNCÜ SELÂM

Ey, Hudâ ez âşıkan hoşnûd bâd

Âşıkan râ âkıbet mahmûd bâd

Her ki gûyed ki halâsem dih zi aşk

În duâ ber âsuman merdûd bâd

Şems-i Tebrîzî nevâ-yı aşk zed

Âferin ber çeng ü nây u ûd bâd

Vezni: Fâilâtün fâilâtün fâilât [Remel]

Allah âşıklardan razı olsun; âşıkların âkıbetleri güzel olsun. Her kim “beni aşktan kurtarın” derse, onun bu duası gökyüzünden geri çevrilsin. Tebrizli Şems, aşk nağmesini çaldı; çenge, neye, uda âferinler olsun.

Ey ki hezâr âferin bu nice sultân olur

Kulu olan kişiler hüsrev ü hâkân olur

Her ki bugün Veled’e inanuben yüz süre

Yoksul ise bay olur bay ise sultân olur

Vezni: Müfteilün fâilün müfteilün fâilün [Münserih]

Binlerce tebrikler! Bu nasıl bir sultandır ki hizmetçisi olanlar, padişah olur. Bugün her kim (Sultan) Veled’e inanıp (dergâhına) yüz sürerse, fakir ise bey olur, bey ise sultan olur.

Âmedeem ki ser nihem aşk-ı tü-râ be ser berem

Ger tü bi-gûyem ki nî ney şikenem şeker berem

Bâd-ı sabâ selâm-ı mâ cânib-i Şems-i din resân

K’ez nazar-ı kabûl-i ô râh-i bekâ be ser berem

Vezni: Müfteilün mefâilün müfteilün mefâilün [Recez]

Geldim ki aşkının (yoluna) baş koyup yaşıyayım. Ama sen, “hayır” dersen, kamışı kırıp şeker alırım (verdiğin acıyı zevkle taşıyım). Ey sabâ rüzgârı! Din güneşine selâmımı ilet; zira onun kabûl nazarıyla ebedîlik yolunu tutarım.

Tü nûr-ı dîde-i can yâ dü dîde-i mâî

Ki şu‘le şu‘le be nûr-i basar der efzâî

Ez an zaman ki çü ney besteem kemer pîşet

Harâretîst derûn-i dil ez şeker-hâî

Vezni: Mefâilün feilâtün mefâilün fa‘lün [Müctes]

Sen ya can gözümüzün ışığısın veya iki gözümüzsün bizim; zira ışık ışık gözümüzün nurunu artırıyorsun. (Senin hizmetinde) ney gibi belime kemer bağladığımdan beri, şeker çiğnemekten, içimde bir hararet var.

Ey nağme-i nây-i kibriyâ Mevlânâ

Sûz-i dil-i ihvân-ı safâ Mevlânâ

Maksûd bize nây ü nevâdan sensin

Âvâze-i Hak bang-i Hudâ Mevlânâ

Vezni: Mef‘ûlü mefâilün (mefâilü) mefâilün fa‘ [Hezec/Rub.]

Ey yücelik neyinin nağmesi olan Mevlâna! Safâ (ehli) kardeşlerin gönlünün ateşi olan Mevlâna! Neyden de nağmeden de maksadımız sensin. Hakk’ın gür sesi, ilâhî sadâ olan Mevlâna!